



## NPLD

# CONFERENZA INTERNAZIONALE

## Lingue, economia e turismo

*Gran Ciasa, Soraga (Italia) 8 giugno 2017*

Il turismo può offrire illimitate opportunità per lo sviluppo economico e può diventare un'importante fonte di guadagno e impiego. Può anche offrire alle comunità locali l'opportunità di mostrarsi orgogliose della loro cultura e della loro lingua, rinvigorendo le loro tradizioni e le loro pratiche culturali, mostrandosi così al mondo. Il turismo dà luogo all'interazione fra individui di nazionalità e provenienze diverse, creando i presupposti del dialogo fra culture e valorizzando la diversità culturale e la creatività, come proclamato dall'UNESCO. Parallelamente, l'aumentare della mobilità umana e la globalizzazione possono condurre a un'omologazione delle pratiche culturali e linguistiche: questa realtà sta divenendo fonte di preoccupazione per molte lingue regionali e minoritarie, che si vedono sostituire da lingue egemoniche, principalmente dall'inglese.

La Rete per la promozione della diversità linguistica (in inglese NPLD-Network to Promote Linguistic Diversity), in collaborazione con la Provincia di Trento, il Comun general de Fascia, la Regione Trentino-Alto Adige e l'Azienda di promozione turistica della Val di Fassa, organizza la **Conferenza internazionale su lingua, economia e turismo**, che avrà luogo l'8 giugno nel Comune di Soraga, in Val di Fassa. Rappresentanti di diversi governi regionali, di istituzioni e di associazioni europee si confronteranno sul tema delle sfide e dell'impatto del turismo sulle lingue regionali. Alla Conferenza parteciperanno il capo del segretariato della Carta per le lingue regionali e minoritarie del Consiglio d'Europa, Sixto Molina e rappresentanti di rinomate istituzioni, fra cui il Museo Guggenheim e Leeuwarden Capitale della cultura 2018.

Conferenza organizzata dall'NPLD in collaborazione con il Comun general de Fascia, la Provincia di Trento, la Regione Trentino-Alto Adige e l'Azienda per la promozione turistica della Val di Fassa



## PROGRAMMA PROVVISORIO DELLA CONFERENZA

### Parole di benvenuto

9.00-9.45

- Ugo Rossi, Presidente della Provincia autonoma di Trento
- Elena Testor, Procuradora del Comun general de Fascia
- Patxi Batzarrika, Presidente dell'NPLD
- Sabrina Rasom, Vicepresidente dell'NPLD e membro ospitante

9.45-10.15

#### **La situazione di Ladini, Mòcheni e Cimbri in Italia. Panorama generale.**

- Giuseppe Detomas, Assessore alle minoranze linguistiche della Regione autonoma Trentino-Alto Adige

10.15-10.45

#### **SESSIONE PLENARIA**

- Sixto Molina, Consiglio d'Europa. Capo di Segretariato. Carta delle lingue regionali e minoritarie

10.45-11.15

#### **Pausa caffè**

### Parte I. Politiche linguistiche, economia e turismo. Sessione istituzionale

#### **Esperienze e progetti proposti dalle amministrazioni regionali/locali**

11.15-13.30

#### **Il caso del ladino, del cimbro e del mòcheno nell'industria turistica**

- Fabio Chiocchetti, Istitut ladin "Majon di fascegn"
- Annamaria Trenti, Kulturinstitut Lusérn
- Mauro Buffa, Bersntoler Kulturinstitut

#### **La Rete Biscaglia e il Museo Guggenheim a Bilbao. Una strategia di comunicazione multilingue**

- Lorea Bilbao, deputata del governo Biscaglia, Paesi Baschi
- Garbiñe Urrutikoetxe, Museo Guggenheim Bilbao

#### **Il ruolo del catalano nell'industria turistica della Catalogna**

- Rappresentante della Catalogna

#### **Discussione**

13.30-14.30

#### **Pranzo**

Conferenza organizzata dall'NPLD in collaborazione con il Comun general de Fascia, la Provincia di Trento, la Regione Trentino-Alto Adige e l'Azienda per la promozione turistica della Val di Fassa



## Parte II. Iniziative private per inserire le lingue di minoranza nella strategia di marchio

14.30-16.00

### Iniziative di carattere privato

*Il caso frisone: Lân fan taal. Il frisone e una terra di lingue*

- Rappresentante della Provincia delle Frisia

### *La cultura occitana nell'economia occitana*

- Jocelyn Icart, Convergencia Occitana

**Discussione**

## Parole conclusive

16.00-16.30

- Rappresentante della Val di Fassa
- Patxi Batzarrika, Presidente dell'NPLD

*Fine della conferenza*

## Programma culturale

### 17.00 Uscita sulle Dolomiti, patrimonio UNESCO

offerta dalla Regione Trentino-Alto Adige

### 20.00 Cena

offerta dalla Regione Trentino-Alto Adige

luogo: Hotel Col di Lana - Passo Pordoi

aperitivo culturale con video "Il ruolo delle donne nella storia del turismo ladino"

*È prevista la traduzione simultanea da/a inglese, francese, italiano, spagnolo*

Conferenza organizzata dall'NPLD in collaborazione con il Comun general de Fassa, la Provincia di Trento, la Regione Trentino-Alto Adige e l'Azienda per la promozione turistica della Val di Fassa